

## الباب الأول

### المقدمة

#### ١. خلفية البحث

اللغة هي نافذة العالم وأداة الفتح (مفتاح) من العلم. يقال إنها نافذة على العالم لأن العلم المتنوع من ١٠٠١ سقافة موجود فيه اللغات<sup>١</sup>. فقال عبد المجيد، اللغة هي مجموعة من الإشارات التي يستخدمها الناس للتعبير عن الأفكار والشعور والعواطف والخوارج. مع التعريفات الأخرى ، اللغة هي أداة تستخدم لوصف الفكرة ، والأفكار ، أو الأهداف من خلال هيكل الجمل التي يفهمه الناس<sup>٢</sup>.

الآن، اللغة العربية هي لغة العلم حيث تستخدم العديد من مصادر الأدب يستخدم اللغة العربية<sup>٣</sup>. وفي هذا الوقت كثير من الإندونيسيين يحبون الأغاني العربي. ويتجلى ان الغناء أضيفت التي مشاهدتها في يوتيوب إلى ١٢ مليون مشاهد<sup>٤</sup>. كثير مستمعين ومحبي الموسيقى العربية الذين يريدون أن يعرفوا ما يحتمل في كلمات الأغنية العربية التي يسمعونها. مثل ان الغناء أضيفت يشهر عن شيخ مشار بن راشد الأفسى،

<sup>١</sup> Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab Teori & Aplikasi*, (Yogyakarta: Teras, ٢٠١١)

<sup>٢</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. Remaja Rordakarya Offset, ٢٠١١) ٩

<sup>٣</sup> Ibid, hal. ١

<sup>٤</sup> <http://m.youtube.com/watch?v=FrYAJ1Cjapc> (٧ Desember ٢٠١٨)

يعني ناشد وقارئ وامام المسجد . وهو الكويتي. وجد في الغناء اضيفت المدح الى

النبي ص.م.°

غناء هي الإيقاعات المختلفة التي تشمل صوت الأداة والتغريد وغير ذلك، والغناء ، والسلوك ، والطريق ، وتصنع.<sup>٦</sup> الأغنية هي مجموعة من الصوت الإيقاعي، والغناء، ومتنوعة، والغناء، والسلوك. وفي القاموس *Oxford online*، الأغنية هي شاعر قصيرة أو مجموعة من الكلمات مع الموسيقى التي تهدف أن تغنى. و معنى الكلمات الأغنية هي تعبيرات عن الشعراء يوضح في الكلمات الشعرية. وبالمعنى الحديث للكلمات الأغاني هي شعر القصيرة التي تعبر عن المشاعر الداخلية ذات الطابع الشخصي.<sup>٧</sup>

لكن مسئلته أنه في اللغة العربية هناك أمران يجب معرفتهما لفهمه، أولاً، اللغة العربية لها معنى الحقيقي ، يعني معنى الحقيقة وفقاً للحرفي. وثانياً ، اللغة العربية معنى المجازي. يعني لفظ المستخدم في المعنى الذي لا يفترض لأن يكون علاقة مصحوبة بالقرينه (الشيء يدل الألفاظ يتطلب معنى غير حقيقي الذي يعيق استخدام المعنى الحقيقي).

° <https://www.bersholawatan.com/2018/02/lirik-lagu-adfaiata-lengkap-dengan-teks-arab-dan-terjemahannya.html?m=1> (٧ Desember ٢٠١٨)

<sup>٦</sup> Departemen Pendidikan Nasional, Pusat Bahasa, (Jakarta: PT. Gramedia ,٢٠٠٨) ٧٧١

<sup>٧</sup> Budianta, *Membaca Sastra Pengantar Memahami Sastra untuk Perguruan Tinggi*, (Magelang: Indonesia Tera, ٢٠٠٣) Hal. ١٨٢

المعنى الحقيقي هو المعنى الصحيحى او الحقيقة ، ولكن كثير الأغاني العربية ، هناك العديد من الجمل المجازية التي تفهمها صعبة جدا. مثل قطعة من غناء اصفيت , يعنى "فلورد تضوع واعتنقا" التي يترجم باللغة الإندونيسية فهي مثل الزهرة الفتح تفتح مريحها. قد في هذه الجملة تظهر جملة مجازي يصعب فهمها.

المجاز هو فروع علم البلاغة من علم البيان. فعلم البيان يختص بمعرفة طرائق ايضاح المعاني, ووسائل الابانة عنه. فالجهاز هو اللفظ المستعمل في غير ما وضع له علاقة, مع قرينة دالة على عدم ارادة المعنى الأصلي.<sup>٥</sup>

يجعل المجاز الجمال والأرتفاع من الغناء. لكن لفهمها يحتاج القدرة في تعليم المجاز، للسامع والأندونيسي خاصة ، ليس ينعم الأغاني العربية مع السياق العربي فقط ، ولكن المستمعين يفهمهم المعاني الواردة في الأغنية العربية أيضاً. لسبب ذلك, أخذ الباحث موضوع أغنية شيخ مشار بن راشد العفاسي في الغناء أصفيت وانا العبد ومحمد. وُلد شيخ مشار بن راشد العفاسي في الكويت عام ١٩٧٦. وهو كويتي وقوري. وهو إمام الكبير في مدينة الكويت. إنه الرئيس وامام صلاة التراويح كل عام. كان قد درس في كلية القرآن وكذلك في جامعة المدينة المنورة. وهو متخصص في مسائل

<sup>٥</sup> ابراهيم صلاح الدين الهدهد, البلاغة الميسرة للناطقين غير العربية, (قاهرة: المكتبة الأزهرية للتراث، ٢٠١٣). ٥.

القرآن وخاصة في مشاكل القراءة. وقد تم اعتماده من قبل عدد من العلماء في مجال القرآن. كما انه كثيرا ما ظهر على شاشات التلفزيون. يمكننا الحصول على قراءاته على اليوتيوب والمؤمن تيليفسي.<sup>٩</sup>

في هذه الدراسة ركزت على كلمات أغنية من شيخ مشار بن راشد العفاسي فقط. وهو غناء أضيفت. هذه الأغنية أضفيت لها معنى عميق حول الثناء عليه النبي الكريم محمد صلى الله عليه وسلم. البشر خير الأخلاق عند الله سبحانه وتعالى. النبي الذي نأمل دائما في شفاعته سيكون في يوم القيامة. هذه الكلمة الأغنية هي أن تكون على قدم المساواة الأغنية التي تزدهر في إندونيسيا, لأن فيه تجعل المستمع يلمس قلبه الذي يحتوي على أنواع مختلفة من المجاز التي تهم الدراسة.

والرجاء من كون هذا البحث تستطيع الباحث ان يعطى علوما عن المجاز مع فوائدها. و تستطيع أن يدفع الفرد ام الفرقة من مجاز في الغناء. الأول لنفس الباحث ثم للمجتمع عامة. إختار الباحث أن تبحث في العلم البلاغة البيان بالموضوع " تحليل المجاز في كلمات الأغنية أضفيت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي (الدراسة تحليلية بلاغية)".

<sup>٩</sup> <https://ahmadbinhanbal.wordpress.com/٢٠١٥/١٠/٠٢/٥٤٠٢/>

إهتم الباحث في هذا البحث يستند الواقع أن التدريس في علم البيان يخضع عراقيل يعنى لم يفهم الطالبة في تعليم المجاز. وأراد الباحث إشتد الفهم للطالبات عن المجاز الذي يتضمن قول اليومية للطالبات كل يوم.

### ب. أسئلة البحث

المسائل التي سيبحث الباحث في بحث " تحليل المجاز في كلمات الأغنياء اضيفت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي الدراسة تحليلية بلاغية" تتركب بالأسئلة الآتية:

(١) كيف تاريخ وديناميكا المجاز في نظرية الأدب؟

(٢) ما أشكال و المعاني المجاز التي توجد في كلمات الأغنياء اضيفت المشهر شيخ

مشار بن راشد العفاسي؟

### ج. أهداف البحث

الأهداف التي سيبحث الباحث في بحث " تحليل المجاز في كلمات الأغنياء اضيفت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي الدراسة تحليلية بلاغية" تتركب بالأسئلة الآتية:

١. لمعرفة تاريخ وديناميكا المجاز في نظرية الأدب.

٢. لمعرفة أشكال و معاني المجاز في الكلمات الأغنياء اضيفت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي الدراسة تحليلية بلاغية".

#### د. فوائد البحث

أما فوائد هذا البحث فنوعان: الفوائد النظرية والفوائد التطبيقية.

##### ١. الفوائد النظرية

- أ) لزيادة الفهم عن علم البلاغة وخاصة عن البلاغة البيان وهي المجاز.
- ب) لزيادة المعرفة أنّ المجاز موجود في الأغنياء العربي وهي في الغناء اضيفت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي.

##### ٢. الفوائد التطبيقية

##### أ) للباحث

- ١) يستطيع الباحث لمعرفة اشكال المجاز في كلمات الأغنياء اضيفت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي.

- ٢) يستطيع الباحث لمعرفة تاريخ وديناميكا المجاز في نظرية الأدب

(٣) يستطيع الباحث التحقيق والتطبيق للبنى الشخصية بتحليل علم البلاغي وهي البلاغية البيان اي المجاز في كلمات الأغنياء اضيفت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي.

(ب) للقارئ و الطلاب الأخرين

(١) لزيادة المراجع عن علم البلاغة البيان اي المجاز في الغناء اضيفت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي.

(٢) لزيادة معرفة أشكال و معاني المجاز في الغناء اضيفت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي.

(ج) للجامعة

(١). لزيادة المراجع في مكتبة جامعة الإسلامية سونان غري بوجونغارا خاصة لكلية الأدب شعبة اللغة العربية وأدبها.

(٢). لتقوية الأنشطة من طلاب اللغة العربية وكانت بعدنا في تعلم اللغة العربية.

٣). ولتظهير أنّ الطّلاب الجامعة سونان غيري الإسلاميّة ببوجونغارا في شعبة

اللغة العربيّة مستطيعا باللّغة العربيّة

د. للمجتمع

١). كون المجتمع يستطيع ان يعرف المجاز مع تطبيقها في الحياة اليوميّة من

نتيجة هذا البحث.

٢) ولتكوين منطقتهم منطقا ناقدا كي لا يكونوا مخدوعا عن مخالف المجاز.

ه. للحكوميّة

١). بهذ البحث كون الحكوميّة يرجى لأن يتحدّر بالشّديد عن المجاز.

ه. تحديد البحث

في هذا البحث يحدد الباحث في غناء اضفيت المشهر شيخ مشار بن راشد

العفاسي في تحليل مجاز مرسل و مجاز إستعارة.

ه. الدراسة السابقة

وأما البحوث والدراسات من جهة الموضوع الماضي عن المجاز والغناء وهي قد

وجدت الباحث، فمنهما كما يلي :

١. البحث الذي كتبه الدكتور دانيا الحلمي، وهو طالب في شعبة دراسة العربية ، كلية العلوم التربية، بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، في سنة ٢٠١٦م/١٤٣٧هـ، تحت الموضوع " Analisis Kontrastif Majaz Bahasa Arab- Indonesia Dan Implikasinya Dalam Pembelajaran Ilmu Bayan هذا البحث بسبب الواقع أن التدريس في علم البيان خاصة، يخضع عراقيل يعني لم يفهمه الطالبات درسه. لأن ذلك يستطيع الباحث تحليل *konstrastif* بين أشكال المجاز اللغة العربية واللغة الإندونيسيا ينعم ان يشتد الفهم للطالبات عن المجاز الذي يتضمن قول اليومية للطالبات كل يوم. يستخدم هذا البحث منهج الكيفي *study literature*. طرق تحليل الباحث بالوصف انتاج تحليل *kontrastif* المجاز اللغة العربية وإندونيسيا متطيفا في الدروس علم البيان. انتاج هذا البحث يعني، ١. أن سمي اشكال المجاز اللغة العربية والإندونيسية شكله، يعني المجاز القرينة، والمجاز الهجاء، والمجاز التأكيد، والمجاز الأرتباط. بل مميز وجه الشبه في اللغة الإندونيسية والإسطلاع الآخر الذي لم يصنف فيها، مثل لا وجود تقسيم وضوح يتبعه. شكل المجاز يختفي الأحد من الأحد في الطرف مع شكل الكلمة يصبح العلاقة والقرينة مميزة في المجاز اللغة العربية. فرق هذه البحث بالباحث بعني موضوع دراسته (*object*)، لأن الباحث يبحث مجازا في الغناء.

٢. سوليستيا نينغروم المتخرِّج من شعبة اللغة اليان وادبها, كلية علوم الثقافة, بجامعة الحكومية ديفونيوغورو السامارنجا, في سنة ٢٠١٨م/١٤٣٧هـ, كتبت البحث تحت الموضوع " Majaz dalam lirik lagu YOSHIOKA YUI di album GREEN " (Kajian Stilistika) GARDEN POP, المنهجية التي تستخدم سوليستيا نينغروم في بحثها هي المنهج *structural* وطرق تحليل الباحث teori lirik lagu, structural, stylistica وبالأهداف لاكتشاف وشرح عن stilistika المجاز في كلمات الأغنياء. انتاج هذا البحث يعني, أنه في كلمات الأغاني Life, Fight, and Again, توجد أنواع مختلفة من الأغاني. أنواع التناقضات رقم سبعة, وأنواع مقارنات المقارنة هي أربعة عشر, ونوع التخصص تأكيد يصل إلى أربعة. فرق هذه البحث بالباحث يعني تحليل سوليستيا بالمجاز إندونيسي والباحث بتحليل المجاز العربي.

٣. فوريشة نسوتيون, المتخرِّج من شعبة تدريس اللغة العربية, كلية علوم التربية والتعليم, بجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان, في سنة ٢٠١٨م/١٤٣٩هـ, كتبت البحث تحت الموضوع "تحليل معاني المجاز المرسل في سورة الفاتحة (دراسة بلاغية)" المنهجية التي تستخدم فوريشة نسوتيون في بحثها هي المنهج الكيفي Library reseach وبالأهداف لمعرفة كلمة ومعاني المجاز في

سورة الفاتحة. , إنتاج هذه البحث تجدد فوريشة ١١ كلمة مجاز مرسل, فرق هذه

البحث بالباحث يعني حلل فوريشة مرسلا فقط. و حلل الباحث مرسلا و

إستعارة.

و. منهج البحث

١. نوع البحث

استخدم الباحث في هذا البحث " تحليل المجاز في الغناء اضيفت المشهر شيخ

مشار بن راشد العفاس " المناهج الكيفي (Descriptive Qualitatif) اتجها على

البيانات الوصفية من الكلمة المكتوبة من لسان الشخص المبحوث. فأما البحث

الكيفي هو البحث الذي يحصل بيانات الوصفية وهي كلمة المكتوبة او الكلامية،

الصورة وظاهرة العلمية ولا يستعمل البحث رقما ولا حسبا.

هذا البحث لا يستعمل رقما وحسبا لأنّ هذا البحث يصف البيانات ويحللها

يعني عن المجاز في الكلمة الأغنياء اضيفت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي.

وهي ليست البيانات الرقمية والحساب والعدد. حتّى في هذا البحث كان الباحث لا

يحتاج الرقم والحساب، ولكن يحتاج الشرح والتحليل في الأغنياء العربي.

## ٢. مصادر البيانات

قسم الباحث في " تحليل المجاز في الكلمة الأغنياء اضعيت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي الدراسة تحليلية بلاغية" بحثا تصويريًا. وقسمت الباحث على المصادر الأساسية والمصادر الثانوية، وهما كما يلي :

أ. المصادر الأساسية هي البيانات التي تجتمعها الباحث من المصادر الأولى<sup>١٠</sup>. فالمصادر الأساسية في هذا البحث هي الأغنياء لشيخ مشار بن راشد العفاسي ، ومنهجية البحث.

ب. المصادر الثانوية هي البيانات التي تجتمعها الباحثة من المصادر الأخرى<sup>١١</sup>. كانت المصادر الثانوية في هذا البحث هي الكتب المتعلقة بمنهج البحث الوصفي، والكتب المتعلقة بعلوم البلاغة التي يبحث عن المجاز مثل كتاب جواهر المكنون، ، بلاغة الإصطلاح، البلاغة الميسرة للناطقين بغير العربية وغير ذلك.

<sup>١٠</sup> Dimyathi Ahmadin, *Pedoman Skripsi* (Malang: Unit penerbit Fak.UIN Malang, ٢٠٠٩) ٣

<sup>١١</sup> نفس المرجع، ، ٣٠.

## ٣. طريقة جمع البيانات

البيانات التي سوف يحللها الباحث هي المجاز في كلمة الأغنياء اضيفت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي والطريقة التي استخدم الباحث لجمع البيانات يعني دراسة مكتبية. الدراسة المكتبية هي الدراسة يقصدها جمع البيانات بمساعدة المواد الموجودة في المكتبة.

وأما أدوات طريقة جمع البيانات التي استخدمها الباحث هي :

## أ. الطريقة الوثائقية

الطريقة الوثائقية هي الطريقة تطلب الأشياء المكتوبة من الكتاب والمجلات والوثائق وغير ذلك لإستنتاج عن هذا البحث<sup>١٢</sup>. استخدم الباحث هذا الطريقة لجمع البيانات من الكتاب المكتوب، والإنتاج للتحليل الشحش عن هذا البحث.

وأما هذا البحث فيبدأ بجمع بيانات المجاز في الغناء اضيفت المشهر شيخ

مشار بن راشد العفاسي بمساعدة المواد الموجودة في المكتبة من الواقعية المتكاملة

<sup>١٢</sup> V sujarweni wiratna, Metode penelitian lengkap praktis dan mudah di fahami (Yogyakarta: pustaka baru press, ٢٠١٤) ٢٣

ومطالعة الكتب علم البلاغة بقراءتها وفهمها فهما عميقا ثم كتبها الباحث في دفتره وأزادها ذلك البحث كي يكون بحثا كاملا.

ب. الملاحظة

الملاحظة هي الطريقة لجمع البيانات لمساعدة المواد الموجودة في المكتبة المتعلقة بالبحث. استخدم الباحث الملاحظة لجمع البيانات من كتاب علم البلاغة التي تبحث عن المجاز، ثم يختار الباحث الكلمة التي كان فيها مجاز ، و يحلل الباحث المجاز في الغناء اضيفت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي.

٤. طريقة تحليل البيانات

وكانت طريقة تحليل البيانات في هذ البحث وهي تحليل المسائل وحل المشكلات المتعلقة بهذا البحث، وخطواتها كما في الآتية:

(١). قرأ الباحث غناء اضيفت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي من الأول حتى الأخر قراءة عميقة.

(٢). بعد ان يقرأ الباحث كتب الباحث البيانات المقصودة في الدّفتر

٣). تحلل الباحث المجاز في الغناء اضيفت المشهر شيخ مشار بن راشد العفاسي

كما في كتاب علوم البلاغة تحليلا عميقا.

٤). تعرب الباحث كلمة التي تحتمل المجاز

### ز. هيكل البحث

هذا الباب يتكون على أربعة ابواب ، و كل باب يتكون على عدة مباحث. و

بالتالى التفضيل من ذلك :

الباب الأول المقدمة : يتكون من خلفية البحث ، أسئلة البحث ، أهداف

البحث ، فوائد البحث ، تحديد البحث ، الدراسة السابقة ، منهج البحث و هيكل

البحث.

الباب الثاني : إطار النظري, فيها المبحث الأول يعني تاريخ النظرية الأدبية,

وتعريف البنيوية, ونظرية الصميائية, وآثار البنيوية في التعليم الأدبي, وديناميكا المجاز.

وفي مبحث الثاني مفهوم المجاز, يعني مفهوم علم البيان, وتعريف المجاز, والعلاقة بين

الحقيقة المجاز, وأقسام المجاز,

الباب الثالث : عرض البيئات وتحليلها, والمبحث الأول شيخ مشارين راشد الأفسى, يعني سيرة شيخ مشارين راشد الأفسى, رحلته مع القرآن الكريم, وبدأيته المنشد, و ديناميكا الغناء أضيفت في الإندونيسيا. والمبحث الثاني الغناء أضيفت المشهر شيخ مشارين راشد الأفسى, يهني أشكال المجاز الغناء أضيفت المشهر شيخ مشارين راشد الأفسى, ومعاني مجاز الغناء أضيفت المشهر شيخ مشارين راشد الأفسى.

الباب الرابع : إختتام .فيها الخلاصة والإقتراحات